**Resume**

Surname: DING

First name: Rui

Gender: Male

Place of birth: Hegang, Heilongjiang Province

Date of birth: August 16th 1984

Cell phone: 0086 13784193238

Email: dingrui357@163.com

Major in: German Minor in: English University: Yanshan University

Academic degree: Bachelor

Educational background: August 2004 – July 2008 German-English bilingual Major at Yanshan University in Qingdao

Work experiences: 2007-2011 Project Manager at Citic Dicastal Group

'

February 2011 – now German translation/interpretation freelancer. Have translated documents(manuals, maintenance manuals, test reports, catalog, annual financial statement etc.) in fields of machinery, automobile, finance, literature, etc. with an total amount of more than 15 million words, including well-known German enterprises, such as

* Mercedes Benz
* BMW
* AUDI
* Porsche
* VW
* Bosch
* Siemens
* BSF
* Microsoft
* TEBIS
* Schroeder
* perma-tec
* Sauer
* Treibacher
* ZKW
* PEAK
* Tebis
* DB
* CTF Solar
* SIEB & MEYER AG
* Hansgrohe
* hoetten
* Voith
* Gildemeister
* wingtersteiger
* Man
* Hongfa
* Huawei
* MAE
* ThyssenKrupp
* TIEFENBACH
* Vössing
* Büler
* Reinhausen
* Colfax
* GE Jenbacher
* psd-group
* TZ Druckgussmaschine
* Kapsch
* ate GmbH
* Nedschroef Fraulautern
* HÜHOCO
* NORDEX
* Micheal Deckel
* Hochrainer
* ProMinent
* ZF
* JW Froehlich Maschinenfabrik

Familiar with professional translation and localization softwares such as

* Trados (2007, 2009, 2011, 2014, 2015)
* Transit (XV, NXT)
* MemoQ(2013, 2014,2015)
* Deja Vu X
* Across(6.0)
* SDLX
* Passolo( 2011, 2015)
* Wordfast Pro 3.0
* Xbech(3.0)
* ErroSpy 6.0
* Verifica
* sharpkit

Over 100 special electronic dictionaries, base on Babylon, free and my own made:

* Langenscheidt Technik
* Wikipedia Deutsch
* Fundset Automobile Lexikon
* Fundset Deutsch2Chinese
* fundset KDIC
* Neue Deutsch-Chinesisch Wörterbuch
* Duden
* Wahrig
* Larousse
* Deutsch-Chinesisches Textil-Wörterbuch
* Deutsch-Chinesisches Woerterbuch fuer Maschinenbau und Elektrotechnik(my own made)
* Fachwoerterbuch Technik und angewandte Wissenschaften Deutsch-Chinesisch (my own made)
* Deutsch-Chinesisches Woerterbuch fuer Druck-und Packungsindustrie(my own made)
* other 46 dictionaries published in the 1980th years

June 2007 – February 2011 part-time German translation/interpretation;

December 2007 – February 2011 at CITIC Dicastal Co., Ltd for product sales and marketing, responsible for implementation of the entire projects for BMW in Germany and SKODA in Czech and translation for all kinds of product standards, test standards, technical specifications, etc., as well as interpretation for the audits held by clients. Established good relationships with BMW in Germany and SKODA in Czech. Also partially responsible for the projects for AUDI in Germany, AUDI by FAW and BMW in Shenyang.

June 11th 2007 – July 25th 2007 Internship at Altendorf Qinhuangdao Machinery Manufacturing Co. Ltd for on-site technical interpretation